

(1) Empfänger / Consignee / Destinataire Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO (BARI)			(2) Eingangs- und Bearbeitungsvermerke / Remarks / Observations Nostro N. ID.: DE140809701 Vs. N.ID.....: IT04886850728			LIEFERSCHEIN (3) Nr. 1481124 (4) Versanddatum / Date of delivery / Date de livraison 17.07.20		
(5) Lieferant / Supplier / Fournisseur NF: 91000727 ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 D 09126 Chemnitz			(6) Fracht frei ☐ unfrei ☐ Euro ☐		(7) Anlieferung (Ist) Waggon ☐ Spediteur ☐ Frachtgut ☐ fremd. Fahrzeug ☐ Eilgut ☐ eigen. Fahrzeug ☐ Express ☐ Post ☐		Rechnung (8) Nr. (9) vom	
(10) Ihre Zeichen / your ref. / votre réf. 430	(11) Bestellung Nr. / your order / votre ordre 550003889601 15.07.20	(15) Zusatzdaten des Bestellers	(12) Unsere Abteilung / our ref. / votre réf. Herr Porstorfer	(13) Hausruf	(14) Unsere Auftrags-Nr. / our No. / notre No.			
(19) Versandart / Shipment / Expédition EUROCOURIER Chemnitz	frei (20) unfrei X	(21) Verpackungsart / Packing / Emballage vedl in bas	(22) Versandzeichen / Marks / Marquage	(23) Gesamtgewicht kg brutto 806	(24) netto 724			
(25) Versandanschrift / Shipping address / Destinataire Magna Italia, Via dei Ciclamini 4, IT 70026 Modugno BA						(26) Abladestelle 14248		
(27) (Pos.)	(28) Sachnummer** / Drawing No. / Plan No.	(29) Bezeichnung der Lieferung / Leistung / Description (21) Verpackungsart / Packing / Emballage	(30) Menge / Quantity / Quantité	(31) Einheit	(40) Empfängervermerke Menge (Ist) + / - Vermerke			
1	2517087900 111807 Indice modific Mez.caric. Numero lotto	HOL.Z21687-M16x1,5x25,5- W PHRF-MK -GEO-TS -W=010.9 251/3177_1/05.03.15 80/3215 KLT3215 dunke 00236940000 2/TBA-501568 Palette 2/TBA-520922 Deckel	20000 St 250 St					
SONDERFAHRT !! TERMIN: AM 18.07.2020 - 20.00 UHR!! ===== Hiermit versichert der Abnehmer der Ware, dass diese unmittelbar ins Ausland befördert wird.								
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCEITAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 20000 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 2 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 18/07/2020 Firma:								
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung		(44) Güteprüfung/Prüfbericht		(45) Empfänger		(46) Rechnungsprüfung
Datum								
Name/Nr.								

11142
18026 P287
5010523266

LS 1481124

1 Expeditor (denumire, adresă, țară) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) ESKA® ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 - 09126 Chemnitz - Germany Tel.: +49 371 5705-0 - Fax: -390 Email: info@eska.net - www.eska.net			SCRISOARE DE TRANSPORT (CMR) CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE SERIA AG CSM Nr.		
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Consigner (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA ITALIA			16 Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) S.C. CONSTRUCT SPEDITION MARA S.R.L. PITEȘTI - JUD. ARGEȘ - ROMANIA CUI RO 30519639 J03/1085/2012		
3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) VIA AET CICLAMINI 4 1740026 J10 AUG 20 (BARI)			17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Successive carriers (name, address, country) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)		
4 Locul încărcării (loc, țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) ESKA® ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 - 09126 Chemnitz - Germany Tel.: +49 371 5705-0 - Fax: -390 Email: info@eska.net - www.eska.net			18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carrier's reservation and observations Réserves et observations du transporteur AUTO NR.: AG 04 WRA SEMIREMORCĂ NR.: CONDUCĂTOR AUTO 1: LOBRE ALEXANDRU CONDUCĂTOR AUTO 2:		
5 Documente anexate Documents attached Documents annexés					
6 Mărci și numere Marks and Non Marques et numéros	7 Nr. de colete Number of packages Nombre de colis	8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9 Nature mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise	10 Număr statistic Statistical number No statistique	11 Greutate brută, Kg Gross weight, kg Poids brut, kg
			12 Cubaj, m³ Volume, m³ Cubage, m³		
13 Instrucțiunile expeditorului Sender's Instructions Instructions de l'expéditeur			19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières		
14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage / Prescriptions d'affranchissement ☐ Franco / Carriage paid / Plata la expediere ☐ Non franco / Carriage forward / Plata la destinație			20 Plata prin / To be paid by / A payer par Preț transport/ Fracht/ Carriage charges / Prix de transport Sold/Balance/Solde Taxe suplimentare / Supplément charges / Suppléments Alte taxe / Other charges / Frais accessoires Total		
21 Stabilit în / Established in / Etablie à CHEMNITZ 17.7.2020			15 Suma de plată / Cash on delivery / Remboursement 18 LUG 2020		
22 17.07.2020 ESKA® ESKA Automotive GmbH Lutherstr. 87 - 09126 Chemnitz - Germany Semnătura și stampila expeditorului Signature and stamp of the sender Signature et timbre de l'expéditeur			23 1 CONSTRUCT SPEDITION MARA S.R.L. PITEȘTI - ARGEȘ Semnătura și stampila transportatorului Signature and stamp of the carrier Signature et timbre du transporteur		
24 18 LUG 2020 Semnătura și stampila destinatarului Signature and stamp of the consignee Signature et timbre du destinataire					

(ADR*)

In cazul menționării unor marci particulare pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubrica redii clasă, cifra și litera în cazul deosebitelor marci menționate, pe ultima linie din coloana de rubrică de la clasa, la cifra și litera în cazul deosebitelor marci menționate, pe ultima linie din coloana de rubrică de la clasa, la cifra și litera.

En cas de mention de marchandises dangereuses en plus d'un éventuel certificat, sur la dernière ligne de la rubrique de la classe, la chiffre et la lettre.

Rubricile încadrate cu linii groase trebuie completate de transportator
 The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

19+21+22

Inclusiv și
 Including and
 y compris et

1-15

De completat pe răspunderea expeditorului
 To be completed on the sender's responsibility
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

1. Exemplar für Tarifkontrolle
2. Exemplar für Absender
3. Exemplar für Empfänger
4. Exemplar für Frachtführer

Exemplaire pour contrôle tarifaire
Exemplaire de l'expéditeur
Exemplaire du destinataire
Exemplaire du transporteur

Exemplaar voor tariefcontrole
Exemplaar voor Afzender
Exemplaar voor Geadresseerde
Exemplaar voor vervoerder

Esemplare per controllo tariffario
Esemplare per mittente
Esemplare per destinatario
Esemplare per trasportatore

Copy for tariff control
Copy for sender
Copy for consignee
Copy for carrier

Exemplar for tariffkontrolon
Exemplar for Absender
Exemplar for Empfänger
Exemplar for befordrerer

1) Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, Country)

Beladung: 17.07.2020 07:00-08:00 Uhr
ESKA Logistik Center GmbH
Blankenburgstraße 81
D 09114 Chemnitz
Herr Borgwardt

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONAL

88073D

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenseitigen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

Le transport est soumis, nonobstant
toute clause contraire, à la Con-
vention internationale de marchandises
par route (CMR).

This carriage is subject to the
Convention on the
Contract for the Intern. Carriage of
goods by road. (CMR)

2) Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)

Entladung: 18.07.2020 20:00-20:00 Uhr
Magna Italia
Via dei Ciclamini 4
I 70026 Modugno (Bari)

16) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)

3) Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods

Ort / Place Modugno (Bari)

Land / Country I

4) Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods

Ort / Place Chemnitz

Land / Country D

Datum / Date 17.07.2020 07:00-08:00 Uhr

5) Beigefügte Dokumente
Documents attached

17) Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

18) Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers
Reservations of Carriers

Lade- und Entlademeldung an +49 371 84494-19
Störungen, Stau, Wartezeit an +49 371 84494-66

6) Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7) Anzahl der Packstücke
No. of Packages

8) Art der Verpackung
Kind of Package

9) Bezeichnung des Gutes
Description of Goods

10) Statistiknummer
Statistic Number

11) Bruttogewicht (kg)
Gross Weight (kg)

12) Umfang (m³)
Volume (m³)

2

Palette(n)

;80x80x60

806

Klasse
Class

UN-Nummer
Number-UN

Buchstabe
Letter

13) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's instruction for Customs, etc.

14) Rückerstattung
Reimbursement

15) Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges

20) Besondere Vereinbarungen
Special agreements

LADEMittel VERBLEIBEN BEIM EMPFÄNGER!

21) Ausgefertigt in
Established in

Chemnitz

am
at

17.07.20

KU

24) Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and Stamp of Consignee

Via dei Ciclamini 4, I 70026 Modugno (BA)

22) Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and Stamp of Sender

ESKA Logistik Center GmbH
D 09114 Chemnitz
ESKA Automotive GmbH
Versand
Luthersstr. 37 D 09114 Chemnitz, Germany
Tel.: +49 371 5705 210 Fax: -290
Email: info@eska.net www.eska.net

23) Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and Stamp of Carrier

18.07.2020
"LADEMittel VERBLEIBEN BEIM EMPFÄNGER!"
"L'intermédiaire restera di proprietà del mittente e quantita"

25) Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

von from	bis to	km

Paletten - Absender
Pallets - Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette (FP)	2	X	
Gitterbox-Palette (GP)		X	
Einweg-Palette		X	

Paletten - Empfänger
Pallets - Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette (FP)	2	X	
Gitterbox-Palette (GP)		X	
Einweg-Palette		X	

26) Vertragspartner des Frachtführers

27)	Anteiliges Kennzeichen Vehicle registration No.	Nutzlast in kg Payload in kg
KFZ Vehicle		
Anhänger Trailer		

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift

Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift
**LADEMittel VERBLEIBEN
GENERELL BEIM EMPFÄNGER!**

Benutzte Gen.-Nr

☐ National

☐ Bilateral

☐ EG

☐ CEMT